Mjesec hrvatske knjige 2023.

15. listopada – 15. studenoga

NEK' TI RIJEČ NE BUDE STRANA(C)...

KNJIŽNICA FILOZOFSKOG FAKULTETA

Konferencijska dvorana, 2.kat

Republika Hrvatska Ministarstvo kulture i medija
Republic of Croatia Ministry of Culture and Media

ILUSTRACIJA: Anja Durđot • GRAFIČKI DIZAJN: Igor Barčanac

Knjižnica FF, konferencijska dvorana, 2. kat

PROGRAM LISTOPAD

16.10.

12:00-14.00 Panel rasprava "Suradnja prevoditelja i autora u procesu književnog prevođenja" (moderatorica: Sanja Kovačević)
sudionici: Kristian Novak ; Anita Peti-Stantić ; Ivica Baković ; Ana Vasung ; Ana Badurina

14:00 Pozvano predavanje Ksenija Banović "Pronađeni u prijevodu : Idu, idu Bugari"

18.10.

12:00-12:30 "Suvremenosti i prevođenje. Razgovor i radionica o prijevodima suvremene austrijske književnosti" Vedrana Gnjidić

23.10.

10:30-12:00 Predavanje "Kako i zašto se na zagrebačkom studiju germanistike prevodi tzv. lektira?" Inja Skender Libhardt i Sonja Strmečki Marković

16:30-18:00 Predavanje "Crtice iz povijesti i suvremeni izazovi u književnom prevođenju s ukrajinskog jezika na hrvatski jezik" Ana Dugandžić, Domagoj Kliček, Dariya Pavlešen

---

26.10.

12:00-13:30 U prevodilačkom ringu s Anom Nemec i Laticom Bilopavlović Vuković, prijevod s njemačkog na hrvatski jezik; moderatorica Milka Car (suorganizator Društvo hrvatskih književnih prevodilaca)

DHKP Društvo hrvatskih književnih prevodilaca

27.10.

8:00-11:00 Otvorena nastava "Prevođenje suvremenog romana" Ana Badurina

12:00-13.00 Pozvano predavanje Đurđica Čilić "Prevoditelj je nespretni bumbar"

14:00 Panel rasprava "Izazovi književnog prevođenja" (moderatorica Milka Car)*

30.10.

12:00-13:30 U prevodilačkom ringu s Petrom Pugar i Barbarom Šarić; moderatorica Nada Županović, prijevod s talijanskog na hrvatski jezik (suorganizator Društvo hrvatskih književnih prevodilaca)

DHKP Društvo hrvatskih književnih prevodilaca

Knjižnica FF, konferencijska dvorana, 2. kat

PROGRAM STUDENI

3.11.

12:00-14.00 Pozvano predavanje "Dan (i noć) u životu književne prevoditeljice" Anda Bukvić Pažin

18:00-19:30 U prevodilačkom ringu s Matejom Kiseljak i Katarinom-Antoniom Boras, prijevod s francuskog jezika ; moderatorica Maja Zorica (suorganizator Društvo hrvatskih književnih prevodilaca)

DHKP Društvo hrvatskih književnih prevodilaca

6.11.

9:00-10:30 Otvorena nastava "Prevođenje frazema (na primjeru južnoslavenskih jezika)" Ana Vasung

18:00-19:30 U prevodilačkom ringu s Lanom Momirski i Mišom Grundlerom, skandinavistički prijevodi; moderatorica Sara Profeta (suorganizator Društvo hrvatskih književnih prevodilaca)

DHKP Društvo hrvatskih književnih prevodilaca

13.11.

112:00-14.00 Okrugli stol "Posao iz snova – književno prevođenje" (moderatorica: Sara Profeta); sudionici Lana Momirski, Elizabeta Vrbančić, Sandra Ljubas i Edin Badić te Magdalena Vračarić.

14:00 Predstavljanje aktivnosti književnog prevođenja pri studentskim klubovima sudionici: Klub studenata južne slavistike; Klub studenata rusistike Puškin; Uredništvo časopisa Germanist; Klub studenata ukrajinistike

---

14.11.

18:00-19:30 U prevodilačkom ringu s Marijanom Janjić i Krešimirom Krnićem, anglistički prijevodi; moderatorica Biljana Romić (suorganizator Društvo hrvatskih književnih prevodilaca)

DHKP Društvo hrvatskih književnih prevodilaca

15.11.

11:00 Predavanje "Kako prevesti esejistički tekst?" Snježana Rodek

---

15.10.-15.11.
prizemlje Knjižnice, prostor ispred liftova

Izložba književnih prijevoda nastavnika, alumna i studenata FF-a iz fonda Knjižnice